

NBQ Multi Currency Prepaid Card Terms & Conditions	البطاقة مُسبقة الدفع متعددة العملات من بنك أم القيوين الوطني - الشروط والأحكام
<p>These Terms & Conditions entered into on _____ are considered as a binding contract between Cardholder and National Bank of Umm Al Qaiwain (the "Bank"). They govern the issuance and use of NBQ Multi Currency Prepaid Card.</p>	<p>تعتبر هذه الشروط والأحكام المُبرمة بتاريخ _____ عقداً مُلزماً بين حامل البطاقة وبنك أم القيوين الوطني ("البنك")، كما يخضع إصدار البطاقة مسبقاً الدفع متعددة العملات من بنك أم القيوين الوطني واستخدامها لهذه الشروط والأحكام.</p>
<p>1. Definitions</p> <p>In this document the following words and phrases shall have the following meanings:</p>	<p>1- التعريفات</p> <p>في هذه الوثيقة، تحمل الكلمات والعبارات التالية المعاني المحددة لكل منها:</p>
<p>'ATM' means an Automated Teller Machine worldwide that displays the Visa Electron logo at which, among other things, the Cardholder can use the NBQ Multi Currency Prepaid Card to access funds in the Card Account subject to these Terms and Condition.</p> <p>'Applicant' in relation to a Card means a person who applies for and receives the Card from the Bank.</p> <p>'Available Amount' means in relation to a Card, the amount available at a given point of time for use on the Card, being a sum of amount(s) deposited in the Card Account as reduced by a) the amount(s) utilized by using the Card for Transaction(s); and b) charges, costs and expenses on the Card charged by the Bank to the Card Account.</p> <p>'Bank' means National Bank of Umm Al Qaiwain psc, which may be referred to as the "issuer" or "NBQ", the issuer and owner of the card.</p> <p>'Card' refers to NBQ Multi Currency Prepaid Card which is loaded with a pre-defined currency as requested by the Cardholder for such permissible amounts issued by the Bank to a Cardholder in terms hereof.</p> <p>'Cardholder', means in relation to a Card, the customer of the Bank who has been issued and authorized to use the NBQ Multi Currency Prepaid Card.</p> <p>Cross border currency conversion rate: It is the exchange rate applied by VISA for processing Cross Border Transactions where the billing currency is different from the card currency.</p> <p>Cross border Transaction: A Cross border Transaction is a transaction for which the Merchant country code differs from the Issuer country code regardless of whether the transaction currency is different from the Cardholder's billing currency or not</p> <p>'EDC' means Electronic Data Capture terminal, printer, other peripheral and accessory and necessary software to run such device.</p> <p>'Electronic Media' includes (though not limited to) ATMs; POS.</p> <p>'Merchant' or 'Merchant Establishment' means an establishment which has an arrangement with Card program member bank(s) to accept and honor Cards for the sale of goods and services by the Merchant to the Cardholder. Merchant shall include among others,</p>	<p>"ماكينة الصراف الآلي": تعني ماكينات الصراف الآلي في جميع أنحاء العالم والمُبين عليها شعار "فيزا إلكترون" (Visa Electron)، والتي يمكن لحامل البطاقة - ضمن استخدامات أخرى - أن يستخدم فيها البطاقة مُسبقة الدفع متعددة العملات من بنك أم القيوين الوطني للحصول على المبالغ المالية الموجودة في حساب البطاقة عملاً بهذه الشروط والأحكام.</p> <p>"مُقدّم الطلب": فيما يتعلق بالبطاقة، يعني الشخص الذي يتقدم بطلب استخراج البطاقة من البنك ويتسلمها منه.</p> <p>"المبلغ المتاح": فيما يتعلق بالبطاقة، يعني المبلغ المتاح في وقت معين للاستخدام عن طريق البطاقة، باعتبار مجموع المبلغ (المبالغ) المودعة في حساب البطاقة، تبعاً لما يُخصم منه بقيمة: (أ) المبلغ (المبالغ) المصروفة عن طريق استخدام البطاقة في معاملة (معاملات)؛ و(ب) الرسوم والتكاليف والمصروفات المحتسبة على البطاقة من جانب البنك على حساب البطاقة.</p> <p>"البنك": يعني بنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع) وقد يُشار إليه بصفتة "مُصدِر البطاقة" أو "بنك أم القيوين الوطني ش.م.ع"، وهو مُصدِر البطاقة ومالكها.</p> <p>"البطاقة": تعني البطاقة مُسبقة الدفع متعددة العملات من بنك أم القيوين الوطني المشحونة بإحدى العملات المحددة مسبقاً حسب طلب حامل البطاقة للمبالغ المسموح بها والصادرة من البنك لحامل البطاقة وفقاً لهذه الشروط والأحكام.</p> <p>"حامل البطاقة": تعني، فيما يتعلق بالبطاقة، العميل لدى البنك الذي صدرت له البطاقة مُسبقة الدفع متعددة العملات من بنك أم القيوين الوطني والمسموح له باستخدامها.</p> <p>"السعر الدولي للصراف": سعر الصراف المعمول به خلال "فيزا" لإجراء المعاملات الدولية (العابرة للحدود) حيث تكون عملة إصدار الفاتورة مختلفة عن عملة البطاقة.</p> <p>"المعاملة الدولية": المعاملة الدولية (العابرة للحدود) هي المعاملة التي يكون فيها رمز بلد التاجر مختلفاً عن رمز بلد مُصدِر البطاقة بصرف النظر عما إذا كانت أو لم تكن عملة المعاملة مختلفة عن عملة إصدار الفواتير لحامل البطاقة.</p> <p>"جهاز التقاط البيانات الإلكترونية": يعني أي جهاز لالتقاط البيانات الإلكترونية أو تابعة أو أية أجهزة ملحقه بها أو كماليات لها مع البرمجيات اللازمة لتشغيل ما شابه من الأجهزة.</p> <p>"الوسائط الإلكترونية": تشمل ماكينات الصراف الآلي ومنافذ البيع (ولو أنها لا تقتصر عليها).</p> <p>"التاجر" أو "المؤسسة التجارية": تعني المؤسسة التي لديها اتفاق مع البنك (البنوك) الأعضاء في برنامج البطاقة لقبول البطاقات مقابل بيع السلع والخدمات من التاجر إلى حامل البطاقة، ويشمل مصطلح "التاجر" - ضمن أشياء أخرى - المتاجر والمحلات</p>

<p>stores, shops, restaurants, airlines, advertised from time to time by the Bank, Visa International or the Merchant honoring the Card.</p> <p>'PIN' means the Personal Identification Number and includes any randomly generated secret and confidential number, allotted by the Bank to the Cardholder and/or subsequently changed by the Cardholder as per his/her choice, required for use in conjunction with the Card as and when required.</p> <p>'POS' means Point of Sale (POS) electronic terminals at a Merchant Establishment in UAE or abroad at which the Cardholder can use the Card to make payments.</p> <p>Single Currency Transaction: A cross border transaction for which the billing currency is same as the card currency.</p> <p>'Terms' shall mean Terms as may exist now and as may be amended from time to time.</p> <p>'Transaction' means an instruction or an inquiry or communication as appearing in the Bank's records, given or made by a Cardholder using a Card directly or indirectly to the Bank to result a transaction, whether via ATM, EDC, POS or any other device of the Bank or of the Bank's shared network.</p> <p>'Chip' means a secure, microprocessor embedded in the Card for comprehensive payment services allowing an advanced verification mechanism.</p> <p>'Visa' is the trade mark owned by Visa International and is displayed at Merchant Establishments of Visa International.</p> <p>'Validity Period' means the date by which the validity of the card expires as mentioned on the face of the Card.</p> <p>'Wallet' means a currency wallet denominated in a specific currency where the Bank record the Available Funds held in Cardholder's electronic Account. A wallet can be held for each supported currency on one Card.</p>	<p>التجارية والمطاعم والخطوط الجوية والتي يتم الإعلان عنها من حين لآخر من جانب البنك أو "فيزا إنترناشيونال" أو التاجر الذي يقبل الدفع بالبطاقة.</p> <p>"رقم التعريف الشخصي": يعني رقم التعريف الشخصي- ويشمل أية أرقام سرية مولدة عشوائيًا مخصصة من البنك لحامل البطاقة و/أو يتم تغييرها لاحقًا بواسطة حامل البطاقة حسب اختياره/ اختيارها، والتي يلزم إدخالها من أجل استخدام البطاقة حسبها وحيثما يكون ذلك ضروريًا.</p> <p>"الأجهزة الإلكترونية لدى منافذ البيع": تعني الأجهزة الإلكترونية الموجودة في منافذ البيع للمؤسسات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة أو خارجها والتي يمكن لحامل البطاقة استخدام البطاقة لسداد المدفوعات فيها.</p> <p>"معاملة العملة الواحدة": تعني معاملة دولية تكون فيها عملة إصدار الفاتورة هي نفس عملة البطاقة.</p> <p>"الشروط": تعني الشروط القائمة في الوقت الراهن وحسبما يتم تعديلها من حين لآخر.</p> <p>"المعاملة": تعني أية تعليمات أو استفسار أو اتصال – حسبما يظهر في سجلات البنك – صادر من حامل البطاقة المستخدم للبطاقة بشكل مباشر أو غير مباشر إلى البنك من أجل إجراء معاملة، سواء عن طريق ماكينات الصراف الآلي أو أجهزة التقاط البيانات الإلكترونية أو الأجهزة الإلكترونية لدى منافذ البيع أو أي جهاز آخر خاص بالبنك أو خاص بالشبكة المشتركة الخاصة بالبنك.</p> <p>"الشريحة": تعني المعالج الدقيق الآمن المُدمج في البطاقة لخدمات الدفع الشاملة والتي توفر آلية التحقق المُتقدمة.</p> <p>"فيزا": تعني العلامة التجارية المملوكة لـ "فيزا إنترناشيونال" والمعروضة لدى المؤسسات التجارية التابعة لـ "فيزا إنترناشيونال".</p> <p>"مدة الصلاحية": تعني التاريخ الذي تنتهي بحلوله مدة صلاحية البطاقة والمُبيّن على الجهة الأمامية للبطاقة.</p> <p>"محفظة": تعني محفظة العملات المُقومة بعملة مُحدّدة حيث يسجل البنك الأموال المُتاحة في الحساب الإلكتروني لحامل البطاقة. ويمكن حيازة محفظة لكل عملة من العملات المُدعّمة في بطاقة واحدة.</p>
<p>2. Application for a Card:</p> <p>Any person resident in UAE i.e. customers who maintain an account with the Bank, as well as non-customers who do not maintain an account with NBQ Bank, desirous of availing of a Card should apply to the Bank by submitting the NBQ Multi Currency Prepaid Card application Form prescribed by the Bank duly filled in together with proof of identification and residence and the amount to be deposited in the Card Account along with issuance charges if any, prescribed by the Bank from time to time.</p> <p>In addition to the above Issuance Fee, at the time of the purchase of the NBQ Multi Currency Prepaid Card, the amount of the initial loads, any reloads, will be converted from the local currency to the currency for the NBQ Multi Currency Prepaid Card using a conversion rate determined by the Bank. As per the conversion rates on the date of deposit.</p> <p>At present the following predefined Multiple currencies can be loaded on a single Card:-</p>	<p>2- التقدم بطلب إصدار البطاقة</p> <p>أي شخص مقيم في دولة الإمارات العربية المتحدة؛ أيّ العملاء الذين لديهم حسابات لدى البنك، فضلًا عن غير العملاء الذين ليس لهم حسابات لدى بنك أم القيوين الوطني، الراغبين في الحصول على البطاقة ينبغي عليهم التقدم إلى البنك بنموذج طلب استخراج البطاقة مُسبقًا الدفع متعددة العملات من بنك أم القيوين الوطني طبقًا للنموذج المقرر لدى البنك بعد ملء الطلب كما ينبغي مصحوبًا بإثبات الهوية ومحل الإقامة والمبلغ المُزمع إيداعه في حساب البطاقة إلى جانب رسوم الإصدار، إن وُجدت، والمقررة لدى البنك من حين لآخر.</p> <p>بالإضافة إلى رسوم الإصدار المشار إليها أعلاه، عند شراء البطاقة مُسبقًا الدفع متعددة العملات من بنك أم القيوين الوطني، فإن مبلغ الشحن المبدئي وأي مبالغ لإعادة الشحن سوف تُحوّل من العملة المحلية إلى عملة البطاقة مُسبقًا الدفع متعددة العملات من بنك أم القيوين الوطني باستخدام سعر الصرف المُقرّر لدى البنك حسب سعر الصرف في تاريخ الإيداع.</p> <p>في الوقت الراهن، يمكن شحن العملات المتعددة التالية المحددة مسبقًا على بطاقة واحدة:</p> <p>(1) الدرهم الإماراتي – (2) الدولار الأمريكي – (3) الجنيه الإسترليني – (4) اليورو</p>

(i) AED (ii) USD (iii) GBP (iv) EUR

The list of the predefined currencies may be modified / altered at the sole discretion of the Bank.

The Bank shall have the right to accept or reject any application at its sole discretion by delivery of prior written notice except where the reason of rejection is related to Financial Compliance risks or as may be prohibited by law.

يجوز تعديل/ تغيير قائمة العملات المحددة مسبقاً وفقاً للسلطة التقديرية للبنك منفرداً.

ويتمتع البنك بالحق في قبول أو رفض أي طلب وفقاً لتقديره منفرداً وبموجب إخطار خطي مُسبق إلا إذا كان سبب الرفض مُرتبطاً بمخاطر الائتمالات المالي أو حسبما هو محظور بموجب القانون.

3. Applicant Right to a "Cooling-off Period"

The Applicant is eligible for a Cooling-off period of 5 complete business days from the date of signing the Card Application form and Terms & Conditions. By the 6th business day, the Applicant must inform the Bank whether he/she will avail the NBQ Multi Currency Prepaid Card_product or reject or negotiate an amendment to the Terms and Conditions otherwise the Terms and Conditions shall be in force. If the Applicant decides not to proceed with the NBQ Multi Currency Prepaid Card_facility within the Cooling-off Period, the Bank will charge issuance fees as per Bank's Schedule of Fees and Charges. The Applicant has option to waive the Cooling-off Period by signing a written waiver containing a consent to avail the NBQ Multi Currency Prepaid Card_immediately.

3- حق مُقدم الطَّلَب في "فترة المُراجعة"

يستحق مقدم الطلب الحصول على فترة مراجعة مدتها 5 أيام عمل كاملة من تاريخ توقيع نموذج طلب البطاقة والشروط والأحكام. وبحلول يوم العمل السادس، يجب على مقدم الطلب إبلاغ البنك بما إذا كان/ كانت سيستفيد/ ستستفيد من تسهيل البطاقة مُسبقة الدفع مُتعددة العملات من بنك أم القيوين الوطني أو سوف يرفض/ ترفض أو يتفاوض/ تتفاوض بشأن تعديل الشُّروط والأحكام، وإلا تعتبر الشُّروط والأحكام ساريةً ونافاذة المفعول. وإذا قرَّر مقدم الطلب ألا يمضي- فُدمًا في منتج البطاقة مُسبقة الدفع مُتعددة العملات من بنك أم القيوين الوطني خلال فترة المراجعة، لايفرض البنك حينئذ رسوم إصدار البطاقة وفقاً لجدول الرسوم والمصاريف المعمول به لدى البنك. كما أنَّ مُقدم الطلب لديه خيار للتنازل عن فترة المراجعة بالتوقيع على تنازل خطي يتضمن الموافقة على الاستفادة من البطاقة مُسبقة الدفع مُتعددة العملات من بنك أم القيوين الوطني على الفور.

4. Loading / Reloading the Card

The Cardholder shall be entitled to reload the Card by submitting the request at any branch of the Bank in UAE or through online channels; however the reload facility can only be availed before the expiry period of the Card as may be specified in the Card, the total amount available on the Card after reload should not exceed the maximum amount/limit applicable from time to time.

This card can be Loaded/ Reloaded only by Cardholder or any person authorized by Cardholder.

The Cardholder shall pay the requisite reload fees if any, as prescribed by the Bank from time to time for providing this reload facility.

The amount will be loaded / reloaded in the Card Account within 24 working hours after receipt of funds.

4- شحن / إعادة شحن البطاقة

يتمتع حامل البطاقة بالحق في إعادة شحن البطاقة عن طريق تقديم الطلب في أي فرع من فروع البنك بدولة الإمارات العربية المتحدة أو عن طريق القنوات الإلكترونية المخصصة لذلك عبر شبكة الإنترنت، ولكن لا يُمنح تسهيل إعادة الشحن إلا قبل تاريخ انتهاء صلاحية البطاقة حسبما يكون محددًا على البطاقة، ولا يمكن أن يتجاوز إجمالي المبلغ المتاح على البطاقة الحد الأقصى/ حد المبلغ المحدد من حين لآخر.

لا يمكن شحن/ إعادة شحن هذه البطاقة إلا من قِبل حامل البطاقة أو عن طريق الشخص المفوض بذلك من حامل البطاقة.

يتعين على حامل البطاقة أن يسدد رسوم إعادة الشحن المطلوبة، إن وُجدت، حسبما يقررها البنك من حين لآخر من أجل توفير تسهيل إعادة الشحن هذا.

سوف يتم شحن/ إعادة شحن المبلغ في حساب البطاقة في خلال 24 ساعة عمل بعد سداد المبلغ المالي.

5. Card Security

PIN is used for cash withdrawals, balance enquiry at ATM's and at merchant POS terminals. The PIN should be safeguarded carefully. PIN can be changed by customer as and when required. Usage of wrong PIN three times would invalidate the Card for the rest of the day. The Bank bears no liability for unauthorized use of the Card. It is the Cardholder's responsibility to ensure that the knowledge of the PIN does not fall into any other person's hands.

The Card should be signed on the reverse of the Card immediately on receipt. The signature on the reverse of the Card should only be of the Cardholder.

5- تأمين البطاقة

يُستخدم رقم التعريف الشخصي- في السحوبات النقدية والاستفسار عن الرصيد لدى ماكينات الصراف الآلي، وفي الأجهزة الإلكترونية لدى التجار في منافذ البيع. وينبغي حماية رقم التعريف الشخصي- بعناية ويمكن تغيير رقم التعريف الشخصي- من قِبل العميل حسبما ووقتما يكون تغييره مطلوبًا، ويعمل استخدام رقم تعريف شخصي- خاطئ لثلاث مرّات على إلغاء صلاحية البطاقة لبقية اليوم، ولا يتحمل البنك أية مسؤولية عن الاستخدام غير المصرح به للبطاقة، بل يتحمل حامل البطاقة مسؤولية التأكد من أن رقم التعريف الشخصي لا يكون معروفًا لدى أي شخص آخر.

ينبغي التوقيع على البطاقة على الجهة الخلفية منها، ولأبداً أن يكون التوقيع الظاهر على الجهة الخلفية للبطاقة توقيع حامل البطاقة.

6. Card Validity & Usage

6- صلاحية البطاقة واستخدامها

The Card shall be valid till the 'valid thru' date embossed on the card.

Reloadable cards will be automatically re-issued provided there are funds remaining on the card. If the card is not re-issued before valid thru date, Cardholder may claim any portion of the unused monetary value of the card by writing to the bank, including the card number, the name of the purchaser of the card and Cardholder name along with the address to the bank, and request a refund of the unused amount. The bank will credit the amount in Cardholder's account with NBQ or send a cheque to Cardholder for the amount of the remaining balance less a processing fee and any applicable fee or charges. To allow for the processing of outstanding transactions, the final unused prepaid monetary value available to be redeemed may not be determined by the bank for up to sixty (60) days following the expiration of the card. After sixty (60) days period, the unused monetary value less any fees will be returned either by crediting Cardholder's account or issue a cheque in Cardholder's favor.

The Card needs to be activated before using it.

The Card is acceptable at any of the following:

Any ATM of other Banks which are members of Visa network

Any VISA establishment

The Bank has the authority of the Cardholder to debit the Card Account of the Cardholder for all withdrawals affected by the Cardholder by using the Card as evidenced by Bank's records which will be conclusive and binding on the Cardholder.

The Bank also has the authority of the Cardholder to debit the Card account with service charges (if any) notified by the Bank from time to time.

The transaction record generated by the ATM or POS will be binding on the cardholder and it will be conclusive unless verified otherwise and corrected by the Bank.

The Card may be used for Transactions up to the Available Amount on the card subject to applicable laws, rules and regulations of Visa / Central Bank in force time to time.

The Card may be used by the Cardholder and no other person.

Card/Card amount is not transferrable.

Upon a Transaction utilizing an amount, such amount shall be reduced from the then Available Amount to arrive at a new Available Amount post such Transaction.

The Cardholder agrees that the Bank's record of transactions relating to his card is authentic and conclusive.

The Cardholder is advised to retain a record for transactions generated by the ATM / POS / EDC terminals at Merchant Establishment with him.

The Cardholder agrees not to attempt to withdraw/purchase using the card unless sufficient funds are available on the Card. The onus of ensuring adequate card balance shall be entirely on the Cardholder.

تستمر صلاحية البطاقة حتى حلول تاريخ انتهاء الصلاحية المحدد بأرقام بارزة على البطاقة.

ويُعاد إصدار البطاقات القابلة لإعادة الشحن تلقائيًا شريطة أن تكون هناك أرصدة متبقية في حساب البطاقة، وإذا لم يُعاد إصدار البطاقة، يجوز لحامل البطاقة المطالبة بأي جزء من القيمة المالية غير المستخدمة للبطاقة عن طريق خطاب موجّه للبنك يتضمن رقم البطاقة واسم مشتري البطاقة مع اسم حامل البطاقة وعنوان البنك، ويطلب استرداد المبلغ غير المستخدم، وسوف يقوم البنك بقيد المبلغ في خانة الدائن في حساب حامل البطاقة لدى بنك أم القيوين الوطني أو بإرسال شيك إلى حامل البطاقة بقيمة الرصيد المتبقي مطروحاً منه رسوم المعالجة وأي رسوم أو مصاريف أخرى تنطبق عليها. ومن أجل السماح بمعالجة المعاملات القائمة، فإن القيمة النقدية النهائية المدفوعة مسبقاً غير المستخدمة والمُتاح استردادها قد لا تُحدّد من جانب البنك لمدة تصل إلى ستين (60) يوماً من تاريخ انتهاء صلاحية البطاقة. ويعد مدة الستين (60) يوماً، سوف تُرد القيمة النقدية غير المستخدمة مطروحاً منها أي رسوم إما عن طريق إيداعها في حساب حامل البطاقة أو إصدار شيك لصالح حامل البطاقة.

هذه، ويلزم تنشيط البطاقة قبل استخدامها.

تُقبل البطاقة في أي من المنافذ التالية:

أي من ماكينات الصراف الآلي التابعة للبنوك الأخرى الأعضاء في شبكة فيزا.

أي من مؤسسات فيزا.

يتمتع البنك بتفويض من حامل البطاقة من أجل الخصم من حساب البطاقة مُقابل جميع السحوبات التي يقوم بها حامل البطاقة عند استخدامه لها حسبما ثبتت من سجلات البنك والتي تكون نهائية وبيّنة وملزمة لحامل البطاقة.

كما يتمتع البنك بتفويض من حامل البطاقة للخصم من حساب البطاقة مُقابل رسوم الخدمة (إن وُجدت) حسبما يخطر البنك بها من حين لآخر.

على صعيدي آخر، يكون سجل المعاملة الصادر من ماكينة الصراف الآلي أو الأجهزة الإلكترونية لدى منافذ البيع مُلزماً لحامل البطاقة وسوف يكون نهائياً وبيّناً ما لم يتم التحقق من صحته وتصحيحه من جانب البنك.

يجوز استخدام البطاقة لمعاملات تصل إلى حد المبلغ المتاح على البطاقة مع مُراعاة القوانين والقواعد واللوائح التنظيمية المعمول بها لدى فيزا/ المصرف المركزي والنافذة من حين لآخر.

لا يجوز استخدام البطاقة إلا من قِبَل حامل البطاقة وليس أي شخص آخر.

لا يجوز نقل ملكية البطاقة/ مبلغ البطاقة.

عند إجراء معاملة باستخدام مبلغ ما، يتم طرح ذلك المبلغ من المبلغ المتاح آنذاك وصولاً إلى المبلغ المتاح الجديد بعد تلك المعاملة.

يوافق حامل البطاقة على أن سجلات البنك للمعاملات ذات الصلة ببطاقته حقيقية ونهائية وبيّنة.

نُوصي حامل البطاقة بالاحتفاظ بسجل للمعاملات الصادرة من ماكينات الصراف الآلي/ الأجهزة الإلكترونية لدى منافذ البيع/ أجهزة التقاط البيانات الإلكترونية في المؤسسات التجارية.

يوافق حامل البطاقة على ألا يحاول السحب/ الشراء باستخدام البطاقة ما لم يكن هناك رصيد كافي في البطاقة، ويتحمل حامل البطاقة وحده عبء التأكد من وجود رصيد كافي في البطاقة.

<p>The transactions on the card will be in the currency of the country in which it is transacted. However the debits to the Card Holder Account will be in the currency of the card. The exchange rate between the Transaction Currency and the Billing currency used for processing such Cross Border Currency Transactions as applied by VISA is:</p> <p>A rate selected by VISA from the range of rates available in wholesale currency markets for the applicable Processing Date, which rate may vary from the rate VISA itself received or</p> <p>Any mandated rate in effect for the applicable Processing Date, and plus or minus any adjustment that the issuers determine. The Bank will apply a mark-up rate determined from time to time over such cross border currency conversion rate, other than, on Single currency transactions. The applicable currency exchange rate will be notified at the time of transaction processing.</p> <p>No interest or bonus will be earned on the balance lying in the card account.</p>	<p>تحتسب المعاملات الجارية على البطاقة بعملة البلد الذي تتم فيه المعاملة، ولكن الخصومات التي تجرى في حساب حامل البطاقة سوف تكون بعملة البطاقة، ويكون سعر الصرف المستخدم بين عملة المعاملة وعملة إصدار الفاتورة من أجل معالجة معاملات العملات الدولية (العابرة للحدود) هذه، حسبما ينطبق لدى فيزا على النحو التالي:</p> <p>سعر صرف تختاره فيزا من نطاق الأسعار المتاحة في أسواق العملة لبيع وشراء العملات بالجملة حسبما يكون في تاريخ المعالجة، وقد يختلف هذا السعر عن السعر الذي تشتري به فيزا نفسها العملات، أو</p> <p>أي سعر صرف إيجابي ساري في تاريخ المعالجة، مُضافاً إليه أو مَطْرُوحاً منه أي تعديلات يقرها مُصدر البطاقة، وسوف يطبق البنك معدل لهامش يقرره من حين لآخر على سعر صرف العملات هذا في المعاملات الدولية (العابرة للحدود) بخلاف ما يتم على معاملات العملة الواحدة. ويتم الإخطار بسعر صرف العملات المعمول به وقت معالجة المعاملة المعنية.</p> <p>هذا، ولن تُستحق أي فوائد أو مكافآت على الرصيد المتاح في حساب البطاقة.</p>
<p>7. Currency of the Card</p> <p>The Cardholder or any other person duly authorized shall have the option, to load/reload value on the Card in one or more currencies subject to these terms & conditions and under permissible threshold of the currency for the nature of travel undertaken by the Cardholder. Multiple Currency Wallets on the Card in which balance can be loaded.</p> <p><u>The following are the currencies which is currently available to a Cardholder in relation to the Card:</u></p> <p>AED</p> <p>US Dollar</p> <p>GBP</p> <p>EUR</p> <p>Above mentioned currencies are listed which can be used for transactions. However, the Bank reserves the right at its sole discretion, to increase or decrease the number of currencies available due to Business reasons by delivery of a prior written notice.</p> <p>The Card and Currency Wallet may be loaded and/or reloaded with permissible value of foreign exchange during its validity period by the Cardholder, or any other person duly authorized by the Cardholder giving a load instruction in the format as required by the Bank from time to time.</p> <p>Loading Instructions once given shall be final and binding on the Cardholder. In the event of any use of the Card abroad or any charge that is levied on the Card, the deductions to the amounts for such purpose shall happen in the following order:</p> <p>First in case the use/charge is in a specific currency, the amount shall be deducted from the balance available in the corresponding Currency Wallet of that Currency.</p>	<p>7- عملة البطاقة</p> <p>يتمتع حامل البطاقة أو أي شخص آخر مفوض حسب الأصول بخيار شحن/ إعادة شحن قيمة البطاقة بعملة واحدة أو أكثر تبعاً لما تنص عليه هذه الشروط والأحكام وضمن الحدود المسموح بها للعملات بالنسبة لطبيعة السفر التي يقوم بها حامل البطاقة، وتُمنح محافظ العملات المتعددة على البطاقة التي يُمكن إعادة شحن رصيدها.</p> <p><u>وفيما يلي العملات المتاحة في الوقت الراهن لحامل البطاقة فيما يتعلق بالبطاقة:</u></p> <p>الدرهم الإماراتي</p> <p>الدولار الأمريكي</p> <p>الجنيه الإسترليني</p> <p>اليورو</p> <p>إن العملات الواردة أعلاه هي العملات التي يمكن استخدامها في المعاملات، ولكن يحتفظ البنك بالحق - وفقاً لتقديره مُنفرداً - في زيادة أو تقليص عدد العملات المتاحة نظراً لأسباب تتعلق بالأعمال التجارية وبموجب إخطار خطي مُسبق.</p> <p>يجوز شحن و/أو إعادة شحن البطاقة ومحفظة العملات بالقيمة المسموح بها في صرف العملات الأجنبية أثناء مدة صلاحيتها بواسطة حامل البطاقة أو أي شخص آخر مفوض بذلك حسب الأصول من جانب حامل البطاقة وذلك بإصدار تعليمات الشحن طبقاً للنموذج المطلوب لدى البنك من حين لآخر.</p> <p>بمجرد إصدار تعليمات الشحن، سوف تكون نهائية وملزمة لحامل البطاقة، وفي حالة أي استخدام للبطاقة في الخارج أو فرض أية رسوم على البطاقة، سوف تتم الخصومات على المبالغ لذلك الغرض بالترتيب التالي:</p> <p>أولاً: في حالة الاستخدام/ فرض الرسوم بعملة معينة، سوف يُخصم المبلغ من الرصيد المتاح لتلك العملة في محفظة العملات ذات الصلة.</p>

<p>In the event that no Currency Wallet has been created for that currency or there is insufficient balance in the relevant Currency Wallet, amounts would be deducted from the Currency Wallet denominated in United Arab Emirates Dirhams (AED)</p> <p>In the event that there is insufficient balance in the AED Currency Wallet, the Bank would identify the Currency Wallet with sufficient balance from which the amount would be deducted.</p> <p>It is clarified that in case amounts are deducted from a Currency Wallet of a currency, other than the currency relevant to the transaction the currency exchange rate as determined by the Bank for such conversion of currencies shall be applicable. It is also clarified that in the event that no single Currency Wallet has sufficient balance for a particular transaction by the Cardholder, the Bank shall reject such transaction notwithstanding that sufficient amounts may be available across all the Currency Wallet in aggregate.</p>	<p>في حالة عدم إنشاء محفظة عملات لتلك العملة أو لا يوجد رصيد كافي في محفظة العملات لتلك العملة، سوف يُخصم المبلغ من محفظة العملات المنشأة بالدرهم الإماراتي.</p> <p>في حالة عدم وجود رصيد كافي في محفظة عملة الدرهم الإماراتي، سوف يحدد البنك محفظة العملة التي بها رصيد كافي والتي سوف يُخصم منها المبلغ.</p> <p>من المفهوم أنه في حالة خصم هذه المبالغ من محفظة عملة غير تلك المستخدمة في المعاملة، سوف ينطبق سعر صرف العملة حسبما يقرره البنك من أجل تحويل العملات. ومن المفهوم أيضاً أنه في حالة عدم وجود رصيد كافي في محفظة أية عملة لتغطية معاملة ما خاصة بحامل البطاقة، سوف يرفض البنك تلك المعاملة بصرف النظر عما إذا كانت هناك مبالغ كافية متاحة في إجمالي مبالغ محافظ العملات ككل.</p>
<p>8. Merchant Location and Point of Sale Usage</p> <p>Cash withdrawal or deposit is not allowed at Point of Sale (POS) or Merchant locations.</p> <p>The Card will normally be honored by the Merchants, who display the Visa logo.</p> <p>Card promotional material or the Visa symbol displayed on any premises is not a warranty that all goods and services available at those premises can be purchased with the Card.</p> <p>The Card is for electronic use only and will be acceptable only at a Merchant having an EDC terminal. Any usage of the Card other than electronic use will be considered as unauthorized and the Cardholder shall be only responsible for such transactions. Electronic usage is construed as the charge slip/transaction slip printed electronically from the EDC terminal.</p> <p>The Card will be honored only when it carries the signature of the Cardholder or authenticated by card holder inputting PIN or using at Contactless terminals within the maximum prescribed limit from time to time.</p> <p>Transactions are deemed authorized and completed once the EDC terminal generates a Charge Slip.</p> <p>The Cardholder should ensure that the Card is used only once for each purchase at Merchant location. The Charge Slip will be printed each time the Card is used and the Cardholder should ensure that there is no multiple usage of the Card at the Merchant location at the time of purchase.</p> <p>The Bank will not accept responsibility for any dealings the Cardholder may have with the Merchant including but not limited to the supply of goods and services. Should the Cardholder have any complaints concerning any Visa Electron Merchant Establishments, the matter should be resolved by the Cardholder with the Merchant Establishment and failure to do so will not relieve the Cardholder from any obligations to the Bank. However, the Cardholder should notify the Bank immediately.</p>	<p>8- استخدام مواقع التجار ومنافذ البيع</p> <p>لا يُسمح بسحب المبالغ النقدية أو إيداعها لدى منافذ البيع أو في مواقع التجار.</p> <p>سوف تُقبل البطاقة بشكل اعتيادي لدى التجار الذين يعرضون شعار فيزا.</p> <p>إن المواد الدعائية والترويجية للبطاقة أو شعار فيزا الظاهر في أي موقع ليس ضماناً على أن جميع السلع والخدمات المتاحة في تلك المواقع يمكن شراؤها باستخدام البطاقة.</p> <p>إن البطاقة مخصصة للاستخدام الإلكتروني فقط لا غير ولن تُقبل إلا لدى تاجر لديه جهاز التقاط البيانات الإلكترونية، وأي استخدام للبطاقة بخلاف الاستخدام الإلكتروني سوف يعتبر بمثابة استخدام غير مسموح به على أن يتحمل حامل البطاقة المسؤولية عن تلك المعاملات، ويعتبر الاستخدام الإلكتروني بمثابة قسيمة الخصم/ قسيمة المعاملة المطبوعة إلكترونياً من جهاز التقاط البيانات الإلكترونية.</p> <p>لا تُقبل البطاقة إلا إذا كانت تحمل توقيع حامل البطاقة أو مصدقة عن طريق إدخال حامل البطاقة لرقم التعريف الشخصي أو باستخدامها على أجهزة الاستشعار بدون لمس ضمن الحدود القصوى المُقررة من حين لآخر.</p> <p>تعتبر المعاملات أنها مسموح بها ومكتملة بمجرد إصدار قسيمة الخصم عبر جهاز التقاط البيانات الإلكترونية.</p> <p>يتعين على حامل البطاقة التأكد من أن البطاقة تُستخدم مرة واحدة فقط لكل عملية شرائية في مواقع التجار، وسوف تُطبع قسيمة الخصم في كل مرة تُستخدم فيها البطاقة ويجب على حامل البطاقة التأكد من عدم حدوث استخدام متعدد للبطاقة في موقع التاجر عند الشراء.</p> <p>لا يتحمل البنك المسؤولية عن أية معاملات قد تتم بين حامل البطاقة وبين التاجر، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: توريد السلع والخدمات، وإذا كانت لدى حامل البطاقة أية شكاوى بخصوص أية مؤسسات تجارية لديها فيزا إلكترون، ينبغي تسوية المسألة بين حامل البطاقة وبين المؤسسة التجارية، دون أن يفضي. عدم تنفيذ ذلك إلى إعفاء حامل البطاقة من أية التزامات تجاه البنك، ولكن يجب على حامل البطاقة إبلاغ البنك بها فوراً.</p> <p>لن يتحمل البنك أية مسؤولية عن أية مدفوعات زائدة يفرضها التاجر وتُخصم من حساب البطاقة.</p>

The Bank accepts no responsibility for any surcharge levied by a Merchant and debited to the Card Account.

The Cardholder must sign and retain the Charge Slip whenever the Card is used at Merchant Establishment. The Bank at an additional charge may furnish copies of the Charge Slip. Any Charge Slip not personally signed by the Cardholder, but which can be proved, as being authorized by the Cardholder, will be the Cardholder's liability.

Any charge or other payment requisition received from a Merchant by the Bank for payment shall be conclusive proof that the charge recorded on such requisition was properly incurred at the Merchant in the amount and by the Cardholder referred to, in that charge or other requisition, as the case may be, by the use of the Card, except where the Card has been lost, stolen or fraudulently misused, the onus of proof for which shall be, on the Cardholder.

In case a Cardholder wishes to cancel a completed Transaction due to an error or on account of merchandise return, the earlier sales receipt must be cancelled by the Merchant and a copy of the cancelled receipt must be retained by the Cardholder in his possession. All Refunds and Adjustments due to any Merchant/device error or communication link must be processed manually and the account will be credited after due verification and in accordance with Visa rules and regulations as applicable. The Cardholder agrees that any debits received during this time will be honored based only on the Available Balance on the Card without considering this Refund. The Cardholder also indemnifies the Bank from such acts of dishonoring the payment instructions.

Use of Card at any ATM/EDC/POS other devices may entail a service charge and/or Transaction fee and/or processing fee being levied on the Card.

All such charges will be deducted from the Available Amount as per Bank's Schedule of Fees and Charges or as may notified by the Bank within the rates advised by the Central Bank of the UAE from time to time.

The Cardholder is advised to retain record of Transactions.

9. Cardholders Obligations & Covenants

It is obligatory on the Part of the Cardholder to inform the Bank of any change in name or address in writing. Where Cardholder have failed to respond to the Bank's written notices requesting the Cardholder to provide required identification details & Know Cardholder Customer (KYC) documents to update the Bank's records, banks will after a notice period of 90 calendar days or after such period as may be prescribed by the Central Bank, temporarily block the Card for all types of transactions, including ATM withdrawals. However, all other operations in the accounts of the Consumers are permitted through the branch. Bank shall not levy any charges on such temporary blockage of the Cardholders' use of their cards. The Cardholder shall at all times ensure that the Card is kept in a safe place.

The Card is the property of the Bank and must be returned to an authorized person of the Bank on request. The Cardholder shall ensure that the identity of the authorized person of the Bank is established before handing over the Card.

The Cardholder will be liable for all Transactions and for the related charges.

يجب على حامل البطاقة أن يوقع على قسيمة الخصم وأن يحتفظ بها كلما تم استخدام البطاقة لدى أي مؤسسة تجارية. ويجوز للبنك، في مقابل رسوم إضافية، أن يوفر نسخًا من قسيمة الخصم، وأية قسيمة للخصم غير موقعة من حامل البطاقة نفسه، لكن يمكن إثبات صحتها بأنها صدرت بإذن من حامل البطاقة، سوف تندرج ضمن مسؤوليّة حامل البطاقة.

أي رسوم أو مصاريف أو طلبات السداد الأخرى الواردة من التاجر إلى البنك من أجل السداد سوف تكون دليل إثبات نهائي على أن المصاريف المقيدة على ذلك الطلب قد تمت بشكل سليم لدى التاجر بالمبلغ المحدد وعلى يد حامل البطاقة المعني، لتلك المصاريف أو أي طلب آخر حسبما يقتضيه الحال، باستخدام البطاقة، باستثناء حالات فقدان البطاقة أو سرقتها أو إساءة استخدامها عن طريق الاحتيال والتزوير، حينئذ سوف يقع عبء إثبات أي مما سبق على عاتق حامل البطاقة.

إذا ما رغب حامل البطاقة في إلغاء معاملة تامة مكتملة بسبب خطأ أو زد البضائع، يجب إلغاء إيصال المبيعات الصادر عنها في السابق من جانب التاجر ويجب الاحتفاظ بنسخة من الإيصال الملغى لدى حامل البطاقة وفي حوزته، وجميع معاملات رد الأموال والتعديلات الناجمة عن أي خطأ من التاجر/ الجهاز أو روابط الاتصال بشبكة الإنترنت يجب معالجتها يدويًا وسوف يتم إدراج المبلغ في قيد الدائن في الحساب بعد التحقق من صحته وبما يتفق مع القواعد واللوائح المعمول بها لدى فيزا، ويوافق حامل البطاقة على أن أية قيود بالخصم تتم في غضون ذلك لن تُقبل إلا على أساس الرصيد المتاح في البطاقة بصرف النظر عن رد الأموال، كما يحرص حامل البطاقة على تعويض البنك عن أي أعمال من هذا القبيل والتي تشكل رفضًا للوفاء بتعليمات السداد.

وقد ينطوي استخدام البطاقة في أي من ماكينات الصراف الآلي/ أجهزة التقاط البيانات الإلكترونية/ الأجهزة الإلكترونية لدى منافذ البيع أو أي أجهزة أخرى على رسوم خدمات و/أو رسوم معاملات و/أو رسوم معالجة تُفرض على البطاقة.

تُخصم جميع تلك الرسوم والمصاريف من المبلغ المتاح طبقًا لجدول الرسوم والمصاريف المعمول به لدى البنك أو حسبما يُبلّغ من قبل البنك طبقًا للأسعار المعمول بها لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي من حين إلى آخر.

ونوصي حامل البطاقة بالاحتفاظ بسجل للمعاملات.

9- التزامات وتعهدات حامل البطاقة

يتعين على حامل البطاقة إبلاغ البنك فورًا وبشكل خطي عند تغيير اسمه أو عنوانه. وإذا لم يستجب حامل البطاقة لإخطارات البنك الخطية التي يطلب بموجبها من حامل البطاقة تقديم بيانات تعريف الهوية والوثائق الخاصة بإجراءات "اعرف عميلك" الخاصة بحامل البطاقة والمطلوبة لتحديث سجلات البنك، يتوجب على البنك في هذه الحالة حظر البطاقة مؤقتًا للمعاملات بجميع أنواعها بما في ذلك السحوبات لدى ماكينات الصراف الآلي، بعد تقديم إخطار مدته 90 يومًا تقويميًا أو بعد هذه المدة حسبما يقرره المصرف المركزي. وعلى الرغم من ذلك، يُسمح بجميع العمليات الأخرى في حسابات المستهلكين من خلال الفرع. ولا يجوز للبنك فرض أي رسوم أو مصاريف على هذا الحظر المؤقت لاستخدام البطاقات من قبل حاملها. ويتعين على حامل البطاقة التأكد من الاحتفاظ بالبطاقة في مكان آمن في جميع الأوقات.

إن البطاقة مملوكة للبنك ويجب ردها إلى الشخص المفوض باستلامها لدى البنك عند الطلب، ويتعين على حامل البطاقة التأكد من التحقق من هوية الشخص المفوض باستلام البطاقة لدى البنك قبل أن يسلمها إليه.

<p>The Cardholder accepts that at his request and risk the Bank has agreed to provide him the Card and accepts full responsibility for all Transactions recorded by use of his Card.</p> <p>An instruction given by means of the Card shall be irrevocable.</p> <p>The Cardholder shall, in all circumstances, accept full responsibility for the use of the Card, whether or not processed with his knowledge or his authority, expressed or implied.</p> <p>The Cardholder irrevocably authorizes the Bank to debit the amounts utilized by using the Card for Transactions to his Card Account.</p> <p>The Cardholder should hold the Bank indemnified and harmless for its action in good faith and in the normal course of business based on Transactions.</p> <p>The Bank will employ its best effort in carrying out the Transactions but will not incur any liability either to the Cardholder or any other person for any reason whatsoever including for its delay or inability to carry out a Transaction or an instruction.</p> <p>The Cardholder agrees to bring all disputes about a Transaction or entry in the Card Account to the notice of the Bank within 7 days from the date of such Transaction or entry, in absence of which all Transactions and Card Account entries shall be construed as correct and accepted by the Cardholder.</p> <p>The Cardholder shall return the Card to the Bank when not required or expired or upon its retrieval after being reported lost.</p>	<p>يتحمل حامل البطاقة مسؤولية كل المعاملات ومسؤولية ما يتعلق بها من رسوم.</p> <p>يقبل حامل البطاقة بأنه - بناء على طلبه وعلى مسؤوليته - وافق البنك على إصدار البطاقة ومنحه/ها إياها، كما يقبل أن يتحمل بالكامل المسؤوليات الناجمة عن كل المعاملات المقيدة من خلال استخدام بطاقته/ها.</p> <p>التعليمات الصادرة عن طريق البطاقة سوف تكون نهائية وغير قابلة للإلغاء.</p> <p>يتعين على حامل البطاقة - في جميع الظروف والملابسات - أن يتحمل المسؤولية الكاملة عن استخدام البطاقة سواء تمت المعالجة بمعرفته، أو بإذن صريح أو ضمنى منه.</p> <p>يُفوض البنك من قبل حامل البطاقة بشكل نهائي غير قابل للإلغاء لخصم المبالغ المصروفة عن طريق استخدام البطاقة لإجراء المعاملات من حساب البطاقة خاصته.</p> <p>يتعين على حامل البطاقة تعويض البنك ودفع الضرر عنه ضد التصرفات التي تصدر عنه بخس نية وفي السياق المعتاد للأعمال بناءً على المعاملات.</p> <p>يبدل البنك أقصى جهوده في تنفيذ المعاملات لكن لن يتحمل أية مسؤولية سواء تجاه حامل البطاقة أو أي شخص آخر لأي سبب من الأسباب بما في ذلك التأخير أو عدم القدرة على تنفيذ المعاملات أو التعليمات.</p> <p>يوافق حامل البطاقة على إبلاغ البنك بأية منازعات بخصوص إحدى المعاملات أو القيود المسجلة في حساب البطاقة في خلال سبعة أيام من تاريخ تلك المعاملة أو ذلك القيد وإذا لم يتم تبليغ البنك خلال الفترة الواردة أعلاه، تعتبر جميع المعاملات والقيود في حساب البطاقة صحيحة ومقبولة لدى حامل البطاقة.</p> <p>يتعين على حامل البطاقة أن يرد البطاقة إلى البنك عند إنقضاء حاجته إليها أو عند انتهاء صلاحيتها أو عند حصوله عليها مرة أخرى بعد أن يبلغ عن فقدانها.</p>
<p>10. Lost / Theft / Misuse or Stolen Cards</p> <p>If the Card is lost / stolen or for any other reason liable to be misused or if the PIN is disclosed in breach of these Terms and Conditions, the Cardholder must immediately inform the Bank in person or by calling the Bank's Customer Care Centre 600 56 56 56. If there is any delay in notification to Bank on loss or theft of the card, Cardholder will be responsible for any misuse on the card/losses incurred in the interim.</p> <p>The Cardholder must file a report of Card loss with the police and send a physical true copy thereof to the Bank</p> <p>The Bank upon receipt of information and verification of Cardholder's identity will arrange to hot list the Card.</p> <p>The Cardholder will continue to be liable for all transaction carried out on his Card till he reports the loss of his Card to the Bank through the above prescribed modes. The Cardholder however continues to be liable for charges, if any, incurred post sending intimation by any other mode apart from prescribed modes as above till the same is marked/hot-listed by the Bank.</p> <p>In case of loss of card, new replacement card will be issued and Bank shall transfer the available Amount less applicable charges to the new Card.</p>	<p>10- البطاقات المفقودة/ المسروقة/ التي يُساء استخدامها</p> <p>إذا فُقدت/ سُرقَت البطاقة أو كانت عُرضة لسوء استخدامها لأي سبب آخر أو إذا تم الإفصاح عن رقم التعريف الشخصي بما يخالف هذه الشروط والأحكام، يجب على حامل البطاقة إبلاغ البنك فورًا وشخصيًا أو عن طريق الاتصال بمركز خدمة العملاء لدى البنك على الرقم 600 56 56 56، وإذا حدث أي تأخير في إبلاغ البنك بفقدان أو سرقة البطاقة، سوف يتحمل حامل البطاقة مسؤولية إساءة استخدام البطاقة أو الخسائر المتكبدة في هذه الأثناء.</p> <p>يجب على حامل البطاقة أن يقدم بلاغًا إلى الشرطة بفقدان البطاقة وأن يرسل نسخة ورقية طبق الأصل منه للبنك.</p> <p>عند استلام البنك للمعلومات والتحقق من هوية حامل البطاقة، يعمل البنك على إدراج البطاقة ضمن قائمة البطاقات المفقودة/ المسروقة.</p> <p>يستمر حامل البطاقة في تحمّل المسؤولية عن جميع المعاملات التي تتم باستخدام بطاقته إلى حين إبلاغ البنك بفقدان البطاقة من خلال الطرق الوارد بيانها أعلاه، ولكن يستمر حامل البطاقة في تحمّل المسؤولية عن الرسوم - إن وُجدت - المتكبدة بعد إرسال البلاغ بأية طريقة أخرى خلاف الطرق الوارد بيانها أعلاه وإلى حين إدراج البطاقة ضمن قائمة البطاقات المفقودة/ المسروقة من جانب البنك.</p> <p>في حالة فقدان البطاقة، سوف تصدر بطاقة أخرى بديلة وسوف يقوم البنك بتحويل الرصيد المتاح إليها مطروحًا منه الرسوم المنطبقة على إصدار البطاقة الجديدة.</p> <p>أي تعليمات ترد إلى البنك لإدراج البطاقة ضمن قائمة البطاقات المفقودة/ المسروقة تعد غير قابلة للإلغاء.</p>

<p>Any instruction received by the Bank for hot listing of a Card cannot be revoked.</p> <p>The Bank will provide the Cardholder with One Time Password (OTP) to the Mobile phone registered with the Bank while performing online transactions or registration on Apple Pay, Samsung Pay, Google Pay, PayPal, etc.</p> <p>This One Time Password (OTP) should be kept highly confidential and secured and not to be shared with any other party including the Bank Employees.</p> <p>Once the card credentials and One Time Password (OTP) are entered, the Bank will consider that the transaction has been executed by the Cardholder and the transaction will be binding on the Cardholder.</p>	<p>سيقوم البنك بتزويد حامل البطاقة بكلمة المرور لمرة واحدة عبر إرسال (OTP) إلى الهاتف المحمول المسجل لدى البنك أثناء إجراء المعاملات عبر الإنترنت أو التسجيل في Apple Pay و Samsung Pay و Google Pay و Paybal وغيرها.</p> <p>يجب الاحتفاظ بكلمة المرور لمرة واحدة (OTP) في سرية تامة وتأمينها وعدم مشاركتها مع أي طرف آخر بما في ذلك موظفي البنك.</p> <p>بمجرد إدخال بيانات اعتماد البطاقة وكلمة المرور لمرة واحدة (OTP) سيعتبر البنك أن المعاملة قد تم تنفيذها بواسطة حامل البطاقة وستكون المعاملة ملزمة لحامل البطاقة.</p>
<p>11. Surrender of Card</p> <p>The Card Holder wishing to surrender the NBQ Multi Currency Prepaid Card will give the Bank notice in writing and surrender the Card along with the notice.</p> <p>The Card Holder will be entitled to receive balance in the Card after deducting the applicable charges only if all the transactions are settled.</p>	<p>11- تسليم البطاقة</p> <p>يتعين على حامل البطاقة الراغب في تسليم البطاقة مُسبقة الدفع متعددة العملات من بنك أم القيوين الوطني أن يقدم للبنك إخطارًا خطيًا وأن يسلم البطاقة للبنك مع الإخطار.</p> <p>يحق لحامل البطاقة أن يتسلم الرصيد المتاح في البطاقة بعد خصم الرسوم المُنتظمة ولا يتم ذلك إلا إذا كانت جميع المعاملات قد تمت تسويتها.</p>
<p>12. Change of facilities</p> <p>The Bank may at its discretion make available the use of a Card at more ATM's, EDC, POS and/ or other devices through shared networks. The Cardholder understands and agrees that such networks may provide different functionality, service offerings and different charges for different services and/or locations.</p> <p>The Bank shall in its sole discretion at any time, by giving prior notice to the Cardholder, be entitled to withdraw, discontinue, cancel, suspend and/or terminate the facility to use the Card and/or services related to it, at an ATM/other devices and shall not be liable to the Cardholder for any loss or damage suffered resulting in any way from such suspension or termination.</p> <p>Maintenance: While advance notice of maintenance work likely to affect the availability of services, shall be given, the Bank reserves the right to suspend, access to ATM/other similar device or the provision of all or any of the services, at any time, if the Bank deems it necessary to do so, whether for routine maintenance or technical snags/force measure for any other reason.</p>	<p>12- تغيير التسهيلات</p> <p>يجوز للبنك وفقًا لتقديره أن يتيح استخدام البطاقة في المزيد من ماكينات الصراف الآلي أو أجهزة التقاط البيانات الإلكترونية أو الأجهزة الإلكترونية لدى منافذ البيع و/أو الأجهزة الأخرى من خلال الشبكات المشتركة، ويتفهم ويوافق حامل البطاقة على أن تلك الشبكات قد توفر خصائص وعروض خدمات ورسوم مختلفة للخدمات المختلفة و/أو في المواقع المختلفة.</p> <p>يحق للبنك في أي وقت ووفقًا لتقديره مُنفردًا، وبموجب إخطار مُسبق يُقدّم إلى حامل البطاقة، سحب أو وقف إصدار أو إلغاء أو تعليق استخدام و/أو إنهاء تسهيل استخدام البطاقة و/أو الخدمات المتعلقة بها في أيّ من ماكينات الصراف الآلي أو الأجهزة الأخرى، ولن يتحمل المسؤولية تجاه حامل البطاقة عن أية خسائر أو أضرار قد تنجم بأية طريقة عن تعليق الاستخدام أو إنهاء التسهيل هذا.</p> <p>الصيانة: إذا كان يلزم تقديم إخطار مُسبق لاحتمالية تأثير أعمال الصيانة على توافر الخدمات، يحتفظ البنك بالحق في تعليق الاستخدام أو إمكانية الولوج إلى ماكينات الصراف الآلي/ ما شابه من أجهزة أخرى، أو وقف تقديم جميع الخدمات أو بعض منها في أي وقت إذا ما رأى البنك ذلك ضروريًا، سواء كان ذلك من أجل الصيانة الدورية الروتينية أو الأعطال الفنية أو حالات القوة القاهرة ولأي سبب من الأسباب.</p>
<p>13. Printed Transaction Records, Balance information Statement, Errors, Complaints</p> <p>The Cardholder may opt for a printed record of Transaction through an ATM and verify such record.</p> <p>The Cardholder must inform the Bank in writing within 7 days, if any irregularities or discrepancies exist in the Transactions/particulars on the Card. If the Bank does not receive any information to the contrary within 7 days, the Bank may assume that the statement and the Transactions are correct.</p>	<p>13- سجلات المعاملات المطبوعة - كشف حساب الرصيد - الأخطاء - الشكاوى</p> <p>يجوز لحامل البطاقة الاشتراك في خدمة الحصول على سجل مطبوع بالمعاملات من خلال إحدى ماكينات الصراف الآلي وأن يتحقق من صحة ذلك السجل.</p> <p>يجب على حامل البطاقة إبلاغ البنك خطيًا في خلال سبعة أيام إذا كانت هناك أية تباينات أو قيود غير صحيحة واردة في المعاملات/ المفردات المسجلة على البطاقة، وإذا لم يتلق البنك أية معلومات بخلاف الوارد في السجل في خلال سبعة أيام، يجوز للبنك أن يفترض أن كشف الحساب والمعاملات صحيحة.</p>

All records maintained by the Bank, in electronic or documentary form, of the instructions of the Cardholder and such other details (including, but not limited to payments made or received) pursuant to this Terms and Conditions, shall as against the Cardholder, will be deemed to be conclusive evidence of such instructions and such other details.

The ATM machine may capture the Card, if responses sought from the Cardholder by the ATM machine are not provided by the Cardholder within a specific time. In circumstances when the Card is captured, the Cardholder shall have to apply for a new Card in the manner prescribed above.

14. Disclosure of Information

The Bank reserves the right to disclose: to other institutions, such information concerning the Card or the Cardholder as may be necessary or appropriate in connection with its participation in any Electronic Funds Transfer Network.

The use of the Card at ATM/EDC-POS/other devices shall constitute the Cardholder's express consent to the collection, storage, communication and processing of identifying and Card balance information by any means necessary for the Bank to maintain appropriate Transaction records.

To release and transmit to participants and processors, ATM network/other network details of the Cardholder's account and Transaction information and other data necessary to enable the Card to be used at an ATM/other device.

The retention of such information and data by the said participants and processors in the Bank/other networks.

The compliance by the said participants and processors in the Bank ATM network/other networks with laws and regulation governing disclosure of information to which such participants and processors are subject.

The disclosure of information to third parties about the Transactions where it is so necessary for completing Transactions or when necessary to comply with law or government agency or court orders or legal proceedings or when necessary to resolve errors or question the Cardholder has raised or in order to satisfy the Bank's internal data processing requirements.

The Applicant/Cardholder hereby expressly authorizes the Bank to disclose at any time and for any purpose, any information whatsoever relating to his personal particulars, Card transaction or dealings with the Bank, to the head office or any other branches, subsidiaries or associated or affiliated corporations of the Bank wherever located, any government or regulatory agencies or credit bureaus or authorities in UAE or elsewhere, any agents or contractors which have entered into an agreement to perform any service(s) for the Bank's benefit, and any other person(s) whatsoever where the disclosure is required by law or otherwise to whom the Bank deems fit to make such disclosure.

The Cardholder agrees to provide the Bank information that the Bank requires from the Cardholder by law or regulation, or any other appropriate information that the bank may reasonably request from time to time.

إنّ جميع السجلات التي يحتفظ بها البنك، في صيغة بيانات إلكترونية أو مستندات ورقية، بشأن تعليمات حامل البطاقة وغيرها من البيانات التفصيلية (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: الدفعات المدفوعة أو المستلمة) بموجب هذه الشروط والأحكام، سوف تعتبر بمثابة دليل دامغ لإثبات تلك التعليمات والبيانات الأخرى على حامل البطاقة.

يمكن لماكينات الصّرف الآلي أن تحتجز البطاقة إذا لم يقدم حامل البطاقة بتقديم ردود الفعل المناسبة لماكينات الصّرف الآلي في الوقت المناسب. وفي حالة احتجاز البطاقة، يتعين على حامل البطاقة أن يتقدم لاستصدار بطاقة جديدة بالطرق الوارد بيانها أعلاه.

14- الإفصاح عن المعلومات

يحتفظ البنك بالحق في أن يفصح لمؤسسات أخرى عن أية معلومات خاصة بالبطاقة أو حامل البطاقة حسبما يكون ضروريًا أو مناسبًا فيما يتعلق بمشاركته في أية شبكة إلكترونية لتحويل الأموال.

إن استخدام البطاقة في ماكينات الصّرف الآلي/ أجهزة التقاط البيانات الإلكترونية/ الأجهزة الإلكترونية لدى منافذ البيع أو ما شابه من أجهزة سوف يكون بمثابة موافقة صريحة من حامل البطاقة على جمع وتخزين وإرسال ومعالجة البيانات الخاصة بالتعرف على بيانات رصيد البطاقة عن طريق أية وسيلة تلزم لذلك الغرض ليتمكن البنك من الحفاظ على سجلات المعاملات كما ينبغي، كما يُشكل موافقة على:

إرسال ونقل بيانات حساب حامل البطاقة وبيانات المعاملة وما يلزم من بيانات أخرى إلى الجهات المشتركة وجهات معالجة البيانات وشبكة ماكينات الصّرف الآلي/ الشبكات الأخرى لتكون البطاقة قابلة للاستخدام في ماكينات الصّرف الآلي/ الأجهزة الأخرى،

حفظ تلك البيانات والمعلومات لدى الجهات المشتركة وجهات معالجة البيانات المذكورة أعلاه في البنك/ الشبكات الأخرى،

امتثال الجهات المشتركة وجهات معالجة البيانات المذكورة أعلاه في شبكة ماكينات الصّرف الآلي الخاصة بالبنك/ الشبكات الأخرى للقوانين واللوائح التي تحكم الإفصاح عن البيانات والمعلومات حسبما تخضع لها تلك الجهات المشتركة وجهات معالجة البيانات،

الإفصاح عن المعلومات للغير بخصوص المعاملات حيثما يكون ذلك ضروريًا من أجل إتمام المعاملات أو حيثما يكون ذلك بحكم القانون أو بأمر هيئة حكومية أو أمر محكمة أو تبعا لإجراءات قانونية أو حيثما يكون ذلك ضروريًا من أجل معالجة خطأ أو الرد على استفسارات حامل البطاقة أو من أجل استيفاء شروط ومتطلبات معالجة البيانات الداخلية الخاصة بالبنك.

يُفوّض بموجب البنك صراحةً من قبل مُقدم الطلب/ حامل البطاقة للإفصاح - في أي وقت ولأي غرض - عن أية معلومات مهما كانت طبيعتها بخصوص بياناته الشخصية والمعاملات الجارية على البطاقة أو معاملاته مع البنك إلى المركز الرئيسي- أو إلى أي فروع أخرى أو شركات أو مؤسسات تابعة للبنك أو أي كيانات زميلة أينما كان موقعها، أو لأية جهة أو هيئة حكومية أو رقابية أو مكاتب ائتمانية أو لأية سلطات في دولة الإمارات العربية المتحدة أو في أي مكان آخر، أو لأية وكلاء أو مُتعهدين ممن أبرموا اتفاقيات لتأدية أية خدمات لصالح البنك، أو لأي شخص (أشخاص) آخر(ين)، حيثما يكون الإفصاح ضروريًا بحكم القانون أو بخلاف ذلك لمن يرى البنك أنه من المناسب الإفصاح له عن تلك المعلومات.

	<p>يوافق حامل البطاقة على أن يقدم إلى البنك البيانات والمعلومات التي يطلبها البنك من حامل البطاقة بحكم القانون أو امتثالاً للوائح المعمول بها، أو أي معلومات أخرى مناسبة قد يطلبها البنك من حين لآخر.</p>
<p>15. Bank's Rights</p> <p>The Bank may at its sole discretion withdraw or suspend the Card or amend any of its features due to various reasons. Cardholder will be provided a 60 calendar days' prior written notice with the reason to withdraw or suspend the Card or amend any of its features. If the Bank has reasonable grounds to believe there may be financial crime risks and potential fraud, Bank can immediately withdraw or suspend the card account without providing the advanced notice or reasons to the Cardholder. The Bank shall have discretion not to carry out a Transaction where it has reason to believe that the use of the Card is not authorized or the Transaction appears not genuine or unclear or such as to raise a doubt or it cannot be put into effect for whatsoever reasons.</p> <p>The Bank may at its discretion, videotape or record on camera the Cardholder's access at ATM and rely on footage of such clippings as evidence in any proceedings.</p> <p>Should any instruction given by the Cardholder, be capable of being executed by the Bank in more ways than one, the Bank may execute the said instruction in any one of the said ways, at its sole discretion.</p>	<p>15- حقوق البنك</p> <p>يجوز للبنك وفقاً لتقديره مُنفرداً أن يسحب أو يوقف استخدام البطاقة أو أن يعدّل أي من خصائصها جزاءً العديد من الأسباب، على أن يُقدّم إلى حامل البطاقة إخطار خطي مُسبق مدته 60 يوماً تقويميّاً مع الإشارة إلى سبب سحب أو إيقاف البطاقة أو تعديل أي من خصائصها. وإذا وجد البنك أسباباً معقولة تدفعه إلى الاعتقاد بأنه قد تكون هناك مخاطر متعلقة بالجرائم المالية والاحتيال المُحتمل، يُمكن للبنك حينئذٍ سحب أو إيقاف حساب البطاقة على الفور بدون تقديم الإخطار المُسبق إلى حامل البطاقة وبدون إبداء أي أسباب. يتمتع البنك بالسلطة التقديرية التي تمكنه من عدم تنفيذ أية معاملة حينما يكون لديه سبب يدفعه إلى الاشتباه في أن استخدام البطاقة غير مصرّح به أو أن المعاملة تبدو غير حقيقية أو غير واضحة أو لأي سبب يثير الريبة أو لأنها لا يمكن تفعيلها لأي سبب من الأسباب.</p> <p>يجوز للبنك وفقاً لتقديره أن يسجّل ولوح حامل البطاقة إلى ماكينة الصراف الآلي تسجيلاً مصوّراً بالفيديو أو الكاميرا وأن يعتمد على تلك اللقطات المسجلة كدليل إثبات في أية إجراءات قانونية.</p> <p>إذا كانت هناك أية تعليمات صادرة من حامل البطاقة إلى البنك يمكن أن تُنفذ بأكثر من طريقة واحدة، يجوز للبنك تنفيذ تلك التعليمات بأية طريقة من تلك الطرق وفقاً لتقديره مُنفرداً.</p>
<p>16. Cardholder disputes with Merchants</p> <p>A Charge Slip with the Cardholder's signature together with the Card number noted thereon shall be conclusive evidence as between the Bank and the Cardholder as to the extent of liability incurred by the Cardholder.</p> <p>A charge slip without the Cardholders signature will be acceptable as evidence in case of the card being Chip and Pin enabled.</p> <p>The Bank shall not be in any manner responsible for the quality, value warranty, and delay in delivery, non-delivery, non-receipt of any goods or services received by the Cardholder.</p> <p>Merchant Establishments may reject the use of the Card for any reason whatsoever and Bank shall not be responsible for the same nor should be responsible in respect of goods or items supplied.</p> <p>It must be distinctly understood that the Card facility is purely a facility to the Cardholder to purchase goods or avail of services and the Bank holds out no warranty or makes no representation about quality, quantity, value, delivery or otherwise, howsoever regarding the goods or services, and any dispute should be resolved with the Merchant Establishment directly. However, the Cardholder shall report to the Bank about the dispute with the Merchant, detailing the name of locations, date and time of the transaction and other details that will assist the Bank in its investigations.</p> <p>The Bank shall make bona fide and reasonable efforts to resolve an aggrieved Cardholder's disagreement with the applicable charge indicated in the statement within 120 days of receipt of the notice of disagreement. If after such effort, the Bank determines that the charge indicated is correct then it shall communicate the same to</p>	<p>16- النزاعات بين حامل البطاقة والتجار</p> <p>سوف تكون قسيمة الخصم الحاملة لتوقيع حامل البطاقة مع رقم البطاقة الظاهر عليها دليلاً دامغاً بين البنك وحامل البطاقة بخصوص مقدار المسؤولية المالية التي تكبدها حامل البطاقة.</p> <p>سوف تكون قسيمة الخصم التي لا تحمل توقيع حامل البطاقة دليلاً مقبولاً في حالة إذا ما كانت البطاقة ذات شريحة ذكية نشطة ومحمية برقم التعريف الشخصي.</p> <p>لن يتحمل البنك أية مسؤولية عن الجودة وضمّان القيمة وتأخر التسليم أو عدم التسليم أو عدم استلام أي سلع أو خدمات لدى حامل البطاقة.</p> <p>يجوز للمؤسسات التجارية رفض استخدام البطاقة لأي سبب ولن يتحمل البنك المسؤولية عن ذلك الرفض ولن يتحمل المسؤولية فيما يتعلق بالسلع أو الأصناف الموردة.</p> <p>من المفهوم بشكل واضح أن تسهيل البطاقة ليس إلا تسهيل لحامل البطاقة لكي يشتري سلعة أو يحصل على خدمات وأن البنك لا يقدم أي ضمانات أو إقرارات بخصوص جودة أو كمية أو قيمة أو تسليم أو خلاف ذلك مما يتعلق بأي طريقة بالسلع والخدمات، وأن أي نزاع ينبغي حله مع المؤسسة التجارية مباشرة، ولكن يتعين على حامل البطاقة أن يبلغ البنك عن النزاع الناشئ بينه وبين التاجر مورداً تفاصيل الاسم والموقع والتاريخ والوقت الذين تمت فيه المعاملة مع البيانات الأخرى التي سوف تساعد البنك في إجراء تحقيقاته.</p> <p>سوف يبذل البنك الجهود الحثيثة، في حدود المعقول ويحسن نية، من أجل تسوية الخلافات مع حامل البطاقة المتظلم من الرسوم والمصاريف المشار إليها في كشف الحساب وذلك في خلال 120 يوماً من استلام الإخطار بشأن الخلاف، وإذا قرر البنك - بعد بذل تلك الجهود - أن الرسوم والمصاريف المشار إليها تعد صحيحة، حينئذٍ سوف يبلغ حامل البطاقة بذلك مع جميع التفاصيل بما في ذلك نسخة من قسيمة الخصم أو طلب السداد إلى جانب الرسوم والمصاريف، إن وُجدت.</p>

<p>the Cardholder along with details including a copy of the Charge Slip or payment requisition along with charges if any.</p> <p>The Bank accepts no responsibility for refusal by any establishment to honor the Card.</p>	<p>لن يتحمل البنك أية مسؤولية عن رفض أية مؤسسة تجارية لقبول البطاقة.</p>
<p>17. Exclusion from Liability</p> <p>Without prejudice to the foregoing, the Bank shall be under no liability whatsoever to the Cardholder in respect of any loss or damage arising directly or indirectly out of.</p> <p>Any defect in goods or services supplied.</p> <p>The refusal of any person to honor or accept the Card.</p> <p>Any statement made by any person requesting the return of the Card or any act performed by any other person in conjunction.</p> <p>The exercise by the Bank of its right to demand and procure the surrender of the Card prior to the expiry date expressed on its face whether such demand and surrender made and/or procured by the Bank or any person or computer terminal.</p> <p>The exercise by the Bank of its right to terminate any Card.</p> <p>Any injury to the credit character and/or reputation of the Cardholder alleged to have been caused by the re-possession of the Card and/or any request for its return or the refusal of any Merchant Establishment to honor or accept the Card.</p> <p>Any misrepresentation, error or omission in any details disclosed to the Bank. Decline of transaction due to any reason at a Merchant location ATM</p> <p>The Bank accepts no responsibility and will not be liable for any loss or damage for any service failures or disruptions (including but not limited to loss of data) attributable to a system or equipment failure or due to reliance by the Bank on third party, products or interdependencies including but not limited to electricity or telecommunication.</p> <p>The Bank accepts no liability or responsibility for the consequences arising out of the interruption of its business by Acts of God, riots, civil commotions, insurrections wars or any other causes beyond its control, or by any strikes or lockouts.</p> <p>If an ATM or similar device malfunctions, resulting in loss to the Cardholder of some or all amount of a transaction, and such a loss is confirmed by the Bank through a verification of the Bank's records, the Bank will correct that loss by making any adjustments to the Card including any adjustments for service charges, if any.</p> <p>The bank shall not be responsible/liable for failure of any ATM to dispense cash or if the cardholder is unable to withdraw cash for any reason whatsoever or if unable to avail the facility.</p> <p>The Bank shall not be responsible for any loss or damage caused to the Card holder by reason of any failure to comply with the Cardholder's instructions, when such failure is caused due to reason</p>	<p>17- إخلاء المسؤولية</p> <p>بدون المساس بأي مما سبق، لن يتحمل البنك أية مسؤولية مهما كان نوعها أو طبيعتها تجاه حامل البطاقة فيما يتعلق بأية خسائر أو أضرار تنجم بشكل مباشر أو غير مباشر عن أي مما يلي:</p> <p>أية عيوب في السلع أو الخدمات الموردة.</p> <p>إذا رفض أي شخص قبول البطاقة أو التقيد بها.</p> <p>أي بيان صادر عن أي شخص طلبًا لاسترداد البطاقة أو أي إجراء يتخذه أي شخص آخر فيما يتعلق بذلك.</p> <p>ممارسة البنك لحقوقه في أن يطالب باسترداد البطاقة وأن يسعى لذلك قبل حلول تاريخ انتهاء الصلاحية المحدد على الجهة الأمامية للبطاقة سواء أكانت تلك المطالبة أو السعي لاسترداد البطاقة قد تم عن طريق البنك أو أي شخص أو نظام حاسوبي.</p> <p>ممارسة البنك لحقوقه في وقف وإنهاء العمل بالبطاقة.</p> <p>أية أضرار تلحق بالجدارة الائتمانية و/أو سُمعة حامل البطاقة والتي يُزعم أنها ناجمة عن استرداد البطاقة و/أو أي طلب لاستردادها أو رفض أية مؤسسة تجارية لقبول البطاقة أو التقيد بها.</p> <p>أي إقرارات خاطئة أو أخطاء أو حجب معلومات في البيانات المفصح عنها للبنك، أو عن رفض المعاملات لأي سبب في ماكينات الصراف الآلي لدى إحدى الكيانات التجارية.</p> <p>لا يتحمل البنك أية مسؤولية ولن يكون مسؤولاً عن أية خسائر أو أضرار عن أي إخفاق أو أعطال في الخدمات (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: فقدان البيانات) والتي تُعزى إلى أعطال في النظام أو المعدات أو بسبب اعتماد البنك على منتجات أو خدمات الغير أو على المرافق بما فيها – على سبيل المثال لا الحصر: الكهرباء أو الاتصالات.</p> <p>لن يتحمل البنك أية مسؤولية أو تبعات ناجمة عن تعطل أعماله وخدماته بسبب أحداث القضاء والقدر أو الإضرابات أو أحداث الشغب أو العصيان المدني أو الحروب أو لآية أسباب أخرى تتخطى حدود سيطرته أو الناجمة عن إضرابات العمال أو الإغلاق التام.</p> <p>إذا ما تعطلت إحدى ماكينات الصراف الآلي أو أي جهاز آخر بما يتسبب في خسارة حامل البطاقة لبعض أو كل مبلغ المعاملة، وتأكدت تلك الخسارة من جانب البنك عن طريق التحقق من سجلات البنك، سوف يقوم البنك بتصحيح الوضع عن طريق القيام بأية أعمال ضبط أو تعديل للبطاقة بما في ذلك أي تعديلات في رسوم الخدمات، إن وُجدت.</p> <p>لن يتحمل البنك المسؤولية عن أعطال ماكينات الصراف الآلي لصرف المبالغ النقدية أو إذا كان حامل البطاقة غير قادر على سحب المبالغ النقدية لأي سبب من الأسباب أو إذا كان غير قادر على التمتع بذلك التسهيل.</p>

<p>beyond the control of the Bank, the opinion of the Bank being final in this regard.</p> <p>By applying for and availing the Card facility, the Cardholder grants express authority to the Bank for carrying out the Transactions performed by use of the Card. The Bank shall have no obligation to verify the authenticity of a transaction made other than by means of the PIN.</p> <p>The Bank shall under no circumstances be liable for any claims for losses or damages whatsoever whether direct, indirect, incidental, consequential and irrespective of whether any claim is based on loss of revenue, investment, production, goodwill, profit, interruption of business or any other loss of any character or nature whatsoever and whether sustained by the Cardholder or any other person.</p> <p>The Bank shall not be liable for non-availability of the funds credited to the Card due to restrictions on convertibility or transferability, requisitions, involuntary transfers acts of war or civil strife or other similar causes beyond the Bank's control, in which circumstance no other branch, subsidiary or affiliate of the Bank shall be responsible thereof.</p>	<p>لن يتحمل البنك أية مسؤولية عن أية خسائر أو أضرار يتكبدها حامل البطاقة بسبب عدم الالتزام بتعليمات حامل البطاقة حين يكون عدم الالتزام قد حدث لسبب يتخطى حدود سيطرة البنك، وسوف يكون رأي البنك نهائياً في ذلك الصدد.</p> <p>إن حامل البطاقة - بتقديمه لطلب تسهيل البطاقة وحصوله عليه - يمنح البنك تفويضاً صريحاً لتنفيذ المعاملات التي تتم باستخدام البطاقة، ولا يقع البنك تحت أي التزام بأن يتحقق من صحة المعاملات التي تتم بأية طريقة أخرى بخلاف ما يتم عن طريق إدخال رقم التعريف الشخصي.</p> <p>لن يتحمل البنك تحت أي ظروف أو ملاسبات المسؤولية عن أية مطالبات بالخسائر أو الأضرار مهما كانت طبيعتها، سواء كانت مباشرة أم غير مباشرة، عرضية أم تبعية، بصرف النظر عما إذا كانت تلك المطالبات مقدمة على أساس خسائر الإيرادات أو الاستثمارات أو الإنتاج أو السمعة التجارية أو الأرباح أو تعطيل سير العمل أو أية خسائر أخرى من أي نوع مهما كانت طبيعتها وسواء كانت متكبدة لدى حامل البطاقة أو أي شخص آخر.</p> <p>لن يتحمل البنك أي مسؤولية عن عدم توافر الأموال الموجودة في قيد الدائن في حساب البطاقة بسبب أية محاذير أو قيود مفروضة على قابلية التحويل أو نقل الملكية أو على الطلبات أو التحويل غير الطوعي أو جزاء الحروب أو الاضطرابات المدنية أو لأية أسباب أخرى مشابهة تتخطى حدود سيطرة البنك، وفي تلك الظروف، لن يتحمل مسؤوليتها أي فرع آخر من فروع البنك أو أية شركة أو كيان تابع له.</p>
<p>18. Ability to refuse payment</p> <p>Except as otherwise required by law, if the Bank receives any process, summons, order, injunction, execution, distraint, levy, lien, information or notice which the Bank in good faith believes calls into question the Cardholder's ability to transact on the Card the Bank may, at its discretion and without liability to the Cardholder or such other person decline to allow the Cardholder to obtain any portion of his funds, or the Bank may pay such funds over to an appropriate authority and take any other steps required by applicable law.</p> <p>The Bank reserves the right to deduct from the Available Amount on the Card a reasonable service charge and any expenses the Bank incurs, including without limitation reasonable legal fees, due to legal action involving the Card.</p>	<p>18- القدرة على رفض السداد</p> <p>باستثناء ما يلزم خلاف ذلك بمقتضى القانون، إذا تلقى البنك أي إخطار بإجراءات قانونية أو استدعاء أو أمر أو أمر زجري أو تنفيذي أو حجز إداري أو فرض ضريبة أو حجز أو بيانات أو أي إخطار يرى البنك بحسن نية أنه يؤثر الشبهات حول قدرة حامل البطاقة على إجراء معاملات من خلال البطاقة، يجوز للبنك آنذاك وفقاً لتقديره وبدون أية مسؤولية تجاه حامل البطاقة أو أي شخص آخر أن يرفض السماح لحامل البطاقة بالحصول على أي جزء من أمواله، أو يجوز للبنك أن يدفع تلك الأموال إلى السلطات المناسبة وأن يتخذ أية إجراءات أخرى منصوص عليها في القانون المعمول به.</p> <p>يحتفظ البنك بالحق في أن يخصم من المبلغ المتاح على البطاقة رسوم خدمات معقولة مع أية مصاريف أخرى يتكبدها البنك بما في ذلك - على سبيل المثال لا الحصر، الرسوم والأتعاب القانونية المعقولة التي تُعزى إلى الإجراءات القانونية المتخذة فيما يتعلق بالبطاقة.</p>
<p>19. Termination of Card</p> <p>In the event, the Cardholder decides to terminate the use of the Card, the Cardholder shall give the Bank not less than 45 calendar days prior notice in writing and forthwith return the Card to the Bank after cutting the card into 4 pieces and obtain a valid receipt thereof. Such termination shall also be deemed a termination of all facilities accorded by the Bank to a Cardholder.</p> <p>Upon receiving a Card closure request from Cardholder, the Bank shall close the Card Account within 45 calendar days and provide the Cardholder with Written Confirmation of the closure except where there is a negative balance outstanding. The Card Account will be frozen or blocked once the Cardholder has requested the closure. During this interim period no unauthorized fees shall be charged.</p> <p>Where an account cannot be closed due to an outstanding balance remaining after 45 calendar days, the Bank shall provide a written notice to the Cardholder and shall follow normal collection procedures.</p>	<p>19- إنهاء العمل بالبطاقة</p> <p>إذا ما قرر حامل البطاقة إنهاء العمل بالبطاقة، يتعين على حامل البطاقة أن يقدم للبنك إخطاراً خطياً مسبقاً لا تقل مدته عن 45 يوماً تقويمياً وأن يرد البطاقة للبنك فوراً بعد تقطيع البطاقة إلى أربعة أجزاء ثم الحصول على إيصال صحيح باستلامها، ويُعد هذا الإنهاء كذلك إنهاء لجميع التسهيلات المتاحة من البنك لحامل البطاقة.</p> <p>عند استلام طلب إغلاق البطاقة من حامل البطاقة، يتعين على البنك حينئذ إغلاق حساب البطاقة في غضون 45 يوماً تقويمياً ويقدم إلى حامل البطاقة تأكيداً خطياً بالإغلاق فيما عدا حالات الرصيد المُستحق غير المُسدّد بالقيمة السّالبة. ويتم تجميد أو حظر حساب البطاقة بمجرد أن يطلب حامل البطاقة الإغلاق. وخلال هذه الفترة، لن تُحتسب أي رسوم غير مُصرّح بها.</p> <p>حينما يتعذر إغلاق حساب نظراً لبقاء رصيد مستحق غير مُسدّد بعد 45 يوماً تقويمياً، يُقدم البنك إخطاراً خطياً إلى حامل البطاقة ويتبع إجراءات التحصيل المعتادة.</p>

In the event, charges are incurred on the Card after the Cardholder claims to have destroyed the Card, the Cardholder shall be entirely liable for the charges incurred on the Card whether or not the same are result of misuse and whether or not the bank has been intimidated of the destruction of the Card.

The Bank shall be entitled to discontinue this facility at any time by canceling the Card with assigning the reason whatsoever and by giving 60 calendar days' notice and shall be deemed to have been received by the Cardholder within 60 days of posting to the Cardholder's address, last notified in writing to the Bank and subject to Clause 5 & 15 of the Terms and Conditions.

If Cardholder uses the Card at any unauthorized location or for any purpose other than as stated under these Terms and conditions or for strictly prohibited purposes, it may result in cancellation of the Card by Bank.

In the event, the Cardholder fails to comply or adhere to terms and conditions mentioned therein.

In the event of pendency of any bankruptcy insolvency proceeding or proceedings of a similar nature against the Cardholder, it may result in cancellation of the Card by Bank.

In the event, when a Cardholder fails to furnish the necessary Know Your Customer (KYC)

documents which is also subject to verification by Bank, it may result in cancellation of the Card by Bank.

The Bank may refuse to execute any requests, instructions or services requested by the Cardholder if the Cardholder fails to comply with the necessary procedures; or if the information or data are incorrect or are in violation of the laws, rules, and regulations applicable in the United Arab Emirates.

20. Indemnity

The Cardholder agrees to and shall indemnify and hold the Bank and each of the employee, agents, consultants, contractors, content providers or representatives of the Bank harmless against all actions, claims, liabilities, demands, proceedings, losses, damages, costs, charges and expenses including reasonable attorney's fees and court/adjudicating body costs whatsoever, which the Bank may at any time incur, sustain, suffer or be put to as a consequence of or by reason of or arising out of, breach of the Cardholder's representations and warranties;

the improper use of the Card by the Cardholder or any other person with/without the consent of the Cardholder; or

the breach by Cardholder or any other person with/without the consent of the Cardholder of any of the provisions of these Terms or any other agreement with the Bank by the Cardholder or,

fraud or dishonesty relating to any transaction by the Cardholder or his employees/agents

by reason of the Bank in good faith taking or refusing to take or omitting to take action on any instruction given by the Cardholder due to acts or omissions of the Cardholder, including but not limiting to : (a) Failure to intimate/inform the Bank when he/she/it suspects or knows that his/its Passwords are known to third parties or when third parties use his/her/its Passwords for carrying out unauthorized or illegal transactions; (b) Failure to keep confidential and secure the PIN from third parties; (c) Failure to inform the Bank regarding any changes in his/her/its personal information; (d) Failure to comply

إذا نتجت رسوم أو مصاريف عن استخدام البطاقة بعد أن ادعى حامل البطاقة أنه قد تمّ إتلافها، يتحمل حامل البطاقة المسؤولية كاملة عن المصاريف التي تمت على البطاقة سواء أكانت ناجمة عن إساءة استخدام أم لا وسواء تم إبلاغ البنك بإتلاف البطاقة أم لا.

يحق للبنك إيقاف هذا التسهيل في أي وقت عن طريق إلغاء البطاقة مع إبداء الأسباب أياً كانت وبموجب إخطار مدته 60 يوماً تقويمياً ويعتبر الإخطار أنه قد تم استلامه لدى حامل البطاقة في غضون 60 يوماً من إرساله إلى العنوان الأخير لحامل البطاقة الذي تم إخطار البنك به خطياً، وعملاً بالبند رقم [5] والبند رقم [15] من الشروط والأحكام.

إذا ما استخدم حامل البطاقة بطاقته في أي مكان غير مصرّح باستخدامها فيه أو لأى غرض آخر بخلاف الأغراض الواردة في هذه الشروط والأحكام، أو لأية أغراض ممنوعة أو محظورة، قد ينجم عن ذلك إلغاء البطاقة من جانب البنك.

في حالة عدم امتثال حامل البطاقة للشروط والأحكام الواردة فيها أو عدم التزامها بها.

في حالة وجود أية إجراءات وشيكة للإفلاس أو الإعسار أو أية إجراءات مشابهة قائمة ضد حامل البطاقة، قد ينجم عن ذلك إلغاء البطاقة من جانب البنك.

إذا ما لم يقم حامل البطاقة بتقديم ما يلزم من مستندات (اعرف عميلك) والتي تخضع أيضاً للتحقق من صحتها من جانب البنك، قد ينجم عن ذلك إلغاء البطاقة من جانب البنك.

يجوز للبنك أن يرفض تنفيذ أي طلبات أو تعليمات أو خدمات مطلوبة من جانب حامل البطاقة إذا لم يمثل حامل البطاقة للإجراءات اللازمة أو إذا لم تكن المعلومات أو البيانات صحيحة أو كانت تُشكل انتهاكاً للقوانين والقواعد واللوائح المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة.

20- التعويض

يوافق حامل البطاقة، ويتعين عليه، تعويض البنك وجميع موظفيه ووكلائه ومستشاريه والمتعهدين لديه ومزوّدي المحتوى التابعين له وممثليه، ودفع الضرر عنهم، ضد جميع الدعاوى القانونية أو المطالبات أو المسؤوليات أو المطالب أو الإجراءات أو الخسائر أو الأضرار أو التكاليف أو الرسوم والمصاريف بما في ذلك أتعاب المحاماة وتكاليف ومصروفات المحاكم/ الجهات القضائية من أي نوع، وفي حدود المعقول، أيًا كانت طبيعتها والتي قد يتكبدها البنك أو يتحملها أو يواجهها بسبب أو جزاء أي مما يلي:

مخالفة الإقرارات والضمانات المُقدّمة من حامل البطاقة، أو

الاستخدام غير المناسب للبطاقة من جانب حامل البطاقة أو أي شخص آخر بموافقة حامل البطاقة أو بدونها، أو

مخالفة حامل البطاقة أو أي شخص آخر، وبموافقة حامل البطاقة أو بدونها، لأي من الأحكام التي تنص عليها هذه الشروط أو أي اتفاقية أخرى بين البنك وحامل البطاقة، أو

الاحتيال أو التزوير فيما يتعلق بأي معاملة من قِبَل حامل البطاقة أو موظفيه/ ووكلائه.

بسبب اضطلاع البنك، بحُسن نية، باتخاذ أي إجراء أو رفضه أو الامتناع عن اتخاذه فيما يتعلق بأية تعليمات صادرة من حامل البطاقة جزاءً فعل أو إغفال من جانب حامل البطاقة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: (أ) عدم تنبيهه/ إبلاغ البنك عندما يكون لدى حامل البطاقة شك أو دراية بأن كلمة المرور السرية الخاصة به معلومة للغير أو عندما يقوم الغير باستخدام كلمة المرور السرية الخاصة به لإجراء معاملات غير مُصرّح بها أو غير قانونية، (ب) عدم الحفاظ على سرية وأمان رقم التعريف الشخصي تجاه الغير، (ج) عدم إبلاغ البنك بأي تغييرات في بياناته الشخصية، (د) عدم الامتثال لأحكام

<p>with the Law; (e) Failure to comply with the usage guidelines issued by the Bank in respect of the Card as may be applicable at the relevant time; (f) Failure to comply with these Terms and any agreement between the Bank and the Cardholder.</p>	<p>القانون، (هـ) عدم الامتثال للقواعد الإرشادية للاستخدام الصادرة عن البنك فيما يتعلق بالبطاقة حسبما ينطبق في الوقت ذي الصلة، (و) عدم الامتثال لهذه الشروط والأحكام أو لأي اتفاقية مُبرمة بين البنك وحامل البطاقة.</p>
<p>21. Changes to Terms and Conditions</p> <p>The Cardholder shall be deemed to have unconditionally agreed to and accepted these terms and conditions by signing the Card application form.</p> <p>The Bank reserves the right to revise policies, features and benefits offered on the Card and alter these Terms and Conditions from time to time and may notify the Cardholder of such alterations by giving 60 calendar days' notice before making the changes in any manner it thinks appropriate. The Cardholder will be bound by such alterations unless the Card is returned to the Bank for cancellation before the date upon which any alteration is to have effect.</p> <p>These Terms form a contract between the Cardholder and the Bank. By accessing the service, the Cardholder accepts these terms and conditions.</p> <p>The Bank may make following changes to the Terms and Conditions including changes to Fees by giving 60 calendar days' notice before making the changes:</p> <ol style="list-style-type: none"> Such change is permitted by Consumer Protection Regulations or Standards issued by the Central Bank of the UAE. Any action required by laws and regulations. The Bank could make changes including (but not limited to) the purposes reasons listed below: <ol style="list-style-type: none"> Impose or increase charges relating solely to the use of the Card. Increase the Cardholder's liability for losses relating to transactions with his Card. <p>The Bank may also make a change without notice if the change is necessary to maintain or restore the security of the electronic system or equipment used for the Card transactions.</p> <p>Notification of these and any other changes may be given by the Bank by sending messages or display at the Bank's branch or on the website of the Bank. The Cardholder must notify the Bank of any change to his address promptly.</p>	<p>21- تغييرات في الشروط والأحكام</p> <p>يعتبر حامل البطاقة أنه قد وافق على هذه الشروط والأحكام موافقة غير مشروطة بتوقيعه على نموذج طلب إصدار البطاقة.</p> <p>يحتفظ البنك بالحق في مراجعة السياسات والخصائص والمنافع المعروضة على البطاقة وفي تغيير هذه الشروط والأحكام من حين لآخر ويجوز له إبلاغ حامل البطاقة بتلك التغييرات بأية طريقة يعتبرها مناسبة، وسوف يكون حامل البطاقة مُلزماً بالامتثال لتلك التغييرات إلا إذا تم رد البطاقة إلى البنك بغرض الإلغاء قبل التاريخ الذي تدخل فيه التغييرات حيز التنفيذ.</p> <p>تمثل هذه الشروط والأحكام عقداً بين حامل البطاقة والبنك، وبمصلوه على هذه الخدمة، يقر حامل البطاقة بقبوله لهذه الشروط والأحكام.</p> <p>يجوز للبنك إجراء التغييرات التالية على الشروط والأحكام بما في ذلك التغييرات في الرسوم بموجب إخطار مدته 60 يوماً تقويمياً قبل إجراء هذه التغييرات:</p> <p>أ- تكون هذه التغييرات مسموحاً بها بموجب لوائح أو معايير حماية المُستهلك الصادرة لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.</p> <p>ب- أي إجراء مطلوب بموجب القوانين واللوائح.</p> <p>ج- يُمكن للبنك إجراء تغييرات بما في ذلك (على سبيل المثال لا الحصر-) الأغراض والأسباب المُدرجة أدناه:</p> <p>(أولاً) فرض أو زيادة الرسوم ذات الصلة باستخدام البطاقة على وجه الخصوص.</p> <p>(ثانياً) زيادة مسؤولية حامل البطاقة عن الخسائر ذات الصلة بالمعاملات التي تتم على البطاقة خاصته.</p> <p>كما يجوز للبنك إجراء أي تغيير بدون إخطار إذا كان التغيير ضرورياً من أجل استرداد أو الحفاظ على أمن وأمان النظام الإلكتروني أو المعدات المستخدمة في معاملات البطاقة.</p> <p>يجوز للبنك تقديم إخطارات بهذه التغييرات أو بأي تغييرات أخرى عن طريق إرسال رسائل أو عرضها في فرع البنك أو على الموقع الإلكتروني الخاص بالبنك، ويجب على حامل البطاقة إبلاغ البنك فوراً بأي تغيير في عنوانه.</p>
<p>22. Fees and Charges</p> <p>The Bank will charge all Fees, Charges and Commissions inclusive of Value Added Tax (VAT) and any other taxes if any as may be made applicable from time to time on the Card Account as per Bank's Schedule of Fees and Charges or as may notified by the Bank within the rates advised by the Central Bank of the UAE from time to time. For more details of fees and charges, visit Bank's webpage's URL (https://www.nbo.ae/general/schedule-of-fees-charges).</p>	<p>22- الرسوم والمصاريف</p> <p>يفرض البنك جميع الرسوم والمصاريف والعمولات شاملة ضريبة القيمة المُضافة وأي ضرائب أخرى، إن وُجدت، حسبما ينطبق من حين إلى آخر على حساب البطاقة طبقاً لجدول الرسوم والمصاريف المعمول به لدى البنك أو حسبما يُبلّغ من قبل البنك طبقاً للأسعار المعمول بها لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي من حين إلى آخر. ولمزيد من التفاصيل بشأن الرسوم والمصاريف، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني للبنك: (https://www.nbo.ae/general/schedule-of-fees-charges).</p>
<p>23. Validity of the Terms and Conditions</p> <p>These Terms and Conditions shall be effective and binding from the date of signing the Card Application form and shall remain in force</p>	<p>23- سريان الشُّروط والأحكام</p> <p>تسري هذه الشروط والأحكام وتكون مُلزمة اعتباراً من تاريخ توقيع نموذج طلب البطاقة على أن تظل سارية ونافاذة المفعول حتى تتم التسوية الكاملة والنهائية لجميع التسهيلات الممنوحة لحامل البطاقة من قبل البنك.</p>

<p>and effect until full and final settlement of all facilities granted to the Cardholder by the Bank.</p>	
<p>24. For any Complaint</p> <p>The Cardholder can reach the Bank by:</p> <p>Calling 600565656 or sending his/her complaint at customercare@nbq.ae</p> <p>The Bank will respond to all complaints within 10 working days.</p>	<p>24- لأي شكوى</p> <p>يُمكن لحامل البطاقة التواصل مع البنك عن طريق:</p> <p>الاتصال على الرقم 600565656 أو يرسل حامل البطاقة الشكاوي إلى: customercare@nbq.ae</p> <p>وسيؤايفيكم البنك بالردّ على جميع الشكاوي في غضون 10 أيام عمل.</p>
<p>25. The Cardholder hereby agrees to pay any applicable Value Added Tax (VAT) and any other taxes if any as may be made applicable from time to time.</p>	<p>25- يُوافق بموجبه حامل البطاقة على أن يدفع أي ضريبة قيمة مُضافة مُطبَّقة وأي من الضرائب الأخرى، إن وُجدت، حسبما يُطبَّق من حين إلى آخر.</p>
<p>26. The Applicant/Cardholder hereby confirm that he/she has received copy of this Terms and Conditions which he/she has accepted.</p>	<p>26- يُؤكّد بموجبه مُقدم الطلب/ حامل البطاقة أنّه قد تسلّم نُسخة من الشُّروط والأحكام المأثّلة والتي قد قبلها.</p>
<p>27. Warnings</p> <p>a) The Cardholder shall be responsible for:</p> <ol style="list-style-type: none"> Keeping all banking correspondence secure for future reference Verifying the accuracy of any account/ transaction statements sent to the Cardholder. Advising the Bank their contact information and identification as and when changes occur or to confirm these to the Bank as and when requested. Subsequent confirmation of information from Bank must be executed in a secure manner. <p>b) Where Cardholder has failed to respond to the Bank's written notices requesting the Cardholder to provide required identification details to update the Bank's records, the Bank shall after a notice period of 90 calendar days or after such period as may be prescribed by the Central Bank, temporarily block the Card for all types of transaction, including ATM withdrawals. However, all other operations in the accounts of the Cardholder are permitted through the Branch. Bank shall not levy any charges on such temporary blockage of the Cardholder's use of their cards.</p>	<p>27- الإنذارات والإخطارات</p> <p>أ- يكون حامل البطاقة مسؤولاً عمّا يلي:</p> <p>(أولاً) الحفاظ على جميع المراسلات البنكية بشكل آمن للرجوع إليها مُستقبلاً.</p> <p>(ثانياً) التحقق من دقّة أي بيانات تخص أيّ من الحسابات/ المعاملات المُرسلة إلى حامل البطاقة.</p> <p>(ثالثاً) إبلاغ البنك ببيانات جهة الاتصال لديّه والتعريف بالهوية حينما تطلّب تغييرات أو تأكيد ذلك للبنك حسبما تقتضيه الضرورة.</p> <p>هذا، ويجب تنفيذ طلبات التأكيد اللاحق بشأن المعلومات من البنك بطريقة آمنة.</p> <p>ب- إذا لم يستجيب حامل البطاقة لإخطارات البنك الخطية والتي يطلب بموجبها من حامل البطاقة تقديم تفاصيل تعريف الهوية المطلوبة لتحديث سجلات البنك، يتعين على البنك في هذه الحالة حظر البطاقة مؤقتاً للمعاملات بجميع أنواعها بما في ذلك السحوبات لدى ماكينات الصراف الآلي، بعد تقديم إخطار مدته 90 يوماً تقويمياً أو بعد هذه المدة حسبما يُقرره المصرف المركزي. وعلى الرُغم من ذلك، يُسمح بجميع العمليات الأخرى في حسابات حامل البطاقة من خلال الفرع. ولا يجوز للبنك فُرض أي رسوم أو مصاريف على هذا الحظر المؤقت لاستخدام البطاقات من قِبَل حاملها.</p>
<p>28. Governing Law & Jurisdiction</p> <p>This Terms and Conditions will be governed by the laws and regulations of the United Arab Emirates and any disputes will be submitted to the exclusive jurisdiction of Dubai Courts.</p>	<p>28- القانون المعمول به وصلاحيّة الاختصاص القضائي</p> <p>تخضع هذه الشروط والأحكام للقوانين والمواعظ التنظيمية المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة وتُحال أي نزاعات إلى صلاحية الاختصاص القضائي الحصري لمحكمة دبي.</p>
<p>29. Any claim, advice or notice relating to the Prepaid Card maybe given to the Cardholder as follows:</p> <p>a) By ordinary post/personal courier to the registered address of the Cardholder with the Bank and such document shall be deemed to have been served 3 days after the date of posting</p>	<p>29. قد يتم تقديم أي مطالبة أو إخطار أو إشعار يتعلق بالبطاقة مسبقاً الدفع إلى حامل البطاقة على النحو التالي:</p> <p>(أ) عن طريق البريد العادي/ الكاونتر الشخصي- على العنوان المسجل لحامل البطاقة لدى البنك، ويعتبر نفس المستند قد تم تقديمه بعد 3 أيام من تاريخ الإرسال.</p>

(or)	(أو)
b) By Email to the Cardholder's registered Email ID with the Bank.	(ب) عن طريق البريد الإلكتروني المسجل لحامل البطاقة لدى البنك.
(or)	(أو)
C) By SMS to the Mobile number of Cardholder registered with the Bank.	(ت) برسالة نصية قصيرة إلى رقم الهاتف المتحرك لحامل البطاقة المسجل لدى البنك.
Any communication by Email or SMS shall be deemed to have been served after 24 hours from the time it was sent.	يعتبر أي اتصال عبر البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية قد تم تقديمه بعد 24 ساعة من الوقت الإرسال.
30. The applicant/Cardholder hereby confirm that he/she read this Terms and Conditions and understood its contents and being aware of his/her rights and contractual obligations.	30. يؤكد مقدم الطلب / حامل البطاقة بموجبه أنه / أنها قرأ / قرأت هذه الشروط والأحكام وفهم محتواها وإدراكه لحقوقه/حقوقها والتزاماته التعاقدية.

بنك أم القيوين الوطني ش.م.ع. هو بنك مرخص من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي

National Bank of Umm Al Qaiwain P.S.C, Licensed by Central Bank of the UAE

9/2/2023